ORGANIZACION INTERNACIONAL
PARA PROMOCIONAR LA FORMACION
PROFESIONAL Y LOS CONCURSOS
INTERNACIONALES DE FORMACION
PROFESIONAL PARA LA JUVENTUD

SECRETARIA GENERAL

Eugenio Salazar, n.º 27, 2.º C
MADRID-2 (España)

Protokoll der Sitzung des TECHNISCHEN KOMMITTEES, die am 9. Juli 1977 in Utrecht (Niederlande) im Irene-Saal abgehalten wurde.

TEILNEHMER

Herr Hamer,
Vorsitzender des Kommittees

Herr Bammer
Vize-Vorsitzender des Kommittees

Herr Nispel
Herr Dressel
Herr Vastiau
Herr Kang
Herr Liu
Herr Olesen
Herr Isasi
Herr Lewis
Herr Poitevin
Herr Kholdebarin
Herr White
Herr Omata
Herr Niedermann
Herr Gloesener
Herr Clayton
Herr Gonthier

Sekretariat

Herr Albert
Herr Capdepón
Herr Martínez

Herr Hamer, Vorsitzender des Technischen Kommittees, eröffnet die Sitzung um 10.00 h. Anschliessend wird sofort mit der Debatte der vorher festgelegten Punkte der Tagesordnung begonnen.

1. Protokoll der letzten Sitzung.

Der Inhalt des Protokolls der am 27. Juni ds. Js. an dieser gleichen Stelle abgehaltenen Sitzung des Technischen Kommittees wird einstimmig gebilligt.

2. Berichte der Bewertungsausschüsse über die Bewertungen der von den Wettbewerbern durchgeführten Arbeiten.

Die Vorsitzenden der Kommissionen berichten über die Entwicklung der von den Wettbewerbern durchgeführten Arbeiten und zeigen die vorgekommenen Einzelheiten sowie die erteilten Beurteilungen auf.

Herr Kang beantragt eine Überprüfung der vom Bewertungsausschuss durchgeführten Bewertungen, da es seiner Ansicht nach nicht korrekt ist, dass im Beruf Steinmetz der 1. Preis einem Wettbewerber zuerkannt worden ist, der seine Arbeit nicht fertiggestellt hat.

Es kommt zu einer bewegten Diskussion, die zu keinem Einklang führt, da eine solche Anomalie nicht in unserem Reglement vorgesehen ist.

Es wird beschlossen, eine Kommission zu ernennen, die aus Herrn Clayton, dem Vorsitzenden des Bewertungsausschusses, dem dieser Beruf angehört, und den Herren Dressel und Bammer gebildet wird, damit diese Herren eine Entscheidung prüfen. Falls notwendig soll die Beratung der Experten, die sie als zweckmässig erachten, eingeholt werden.

Nachdem die Kommission die Bewertungen im Beruf Steinmetz überprüft hatte, wird beschlossen, dem koreanischen Wettbewerber - zusammen mit dem französischen Wettbewerber - den 1. Preis zu verleihen. Auf diese Weise gibt es in diesem Beruf zwei 1. Preise und einen 3.

Nach Erledigung dieses Falles werden die Bewertungen, die die Ausschüsse für die Wettbewerber vorgeschlagen haben, in allen Punkten ratifiziert. Sie werden eingeteilt, wie im Anhang Nr. 1 zu diesem Protokoll angegeben ist.

3. Preis-Vorschlag auf dem XXIII. Internationalen Wettbewerb.

Herr Hamer teilt mit, dass in Übereinstimmung mit dem in Gijón Beschlossenen in bezug auf die Verleihung von Medaillen, auf dem jetzigen Wettbewerb das gleiche Verfahren mit den zu verleihenden Preisen befolgt werden wird; d.h., dass nicht mehr als drei Preise gegeben werden. Im Falle der Verleihung zweier erster Preise, kann kein zweiter Preis gegeben werden, sondern nur der dritte und sofern der Punkte-Unterschied zwischen denen, die auf den gleichen Preis Anspruch erheben, einen halben Punkte ausmacht. Der Herr Vorsitzende führt ebenfalls aus, dass auf diesem Wettbewerb - wie auf der in Teneriffa abgehaltenen Sitzung beschlossen worden war - keine Gold-, Silber- noch Bronce-Medaillen gegeben werden, sondern gleiche Bronce-Medaillen für alle Ausgezeichneten, aber mit Eingravierung auf der Rückseite der Medaille des 1., 2. bezw. 3. Preises, Berufes und Namens des Wettbewerbers.

Die aufgeführten Beschlüsse werden ratifiziert, damit sie auf diesen XXIII. Wettbewerb angewandt werden können.

Bezüglich jener Wettbewerber, die einen ersten Preis erhalten können, ohne ihre Arbeit beendet zu haben (was auf diesem Wettbewerb vorgekommen ist), und da es keine Vorschriften gibt, die diese Möglichkeit ins Auge fassen, wird beschlossen, dass eine Reglamentierung oder Norm, die diesen Umstand vorsieht, auf der ersten kommenden Sitzung des Technischen Kommittees untersucht werden soll.

In Anbetracht der Bewertungen wird beschlossen, der Mitgliederversammlung die Preise in Vorschlag zu bringen, die im Anhang Nr. 1 angegeben sind.

4. Bericht der Kommissionen, die die neuen Beschreibungen studiert haben, die für nachstehende Berufe vorgeschlagen wurden: Technischer Zeichner, Modelltischler, Sanitär-Installateur, Starkstrom-Elektriker und Maler.

Während dieses Wettbewerbs sind die Kommissionen zusammengetreten, die zum Studium der neuen, von verschiedenen Ländern vorgeschlagenen Berufsbeschreibungen ernannt worden waren.

Man gelangte im Prinzip zu einigen Beschlüssen; aber es wurde eine Frist bis zum 30. September 1977 gewährt, um dem Generalsekretariat die endgültige Fassung der Beschreibungen zu deren späteren Genehmigung - gegebenenfalls - im richtigen Moment zuzusenden.

5. Verschiedenes.

Herr Clayton beantragt, dass die Möglichkeit in Betracht gezogen werden sollte, im Beruf Steinmetz Pressluftwerkzeuge zu benutzen. Dieser Vorschlag wird auf der nächsten Sitzung untersucht werden.

Herr Omata, Technischer Vertreter Japans, schlägt vor, dass der irische Wettbewerber im Beruf Werkzeugmacher auf dem kommenden Internationalen Wettbewerb zugelassen wird (sofern sein Alter nicht 21 Jahre überschreitet), in Anbetracht dessen, dass er infolge Unfalls auf dem jetzigen Wettbewerb nur 1 Stunde arbeitete, und er es aufgrund seiner Umstände und seines hohen Grades an Ausbildung verdient, dass man ihm eine neue Chance gibt. Es wird beschlossen, dem Verlangen des Herrn Omata mit den angeführten Bedingungen stattzugeben.

Herr Lewis ist der Ansicht, dass die Anzahl Experten auf dem jetzigen Wettbewerb zu gross ist, was zu Konfusionen und Verzögerungen in der Durchführung ihrer Aufgaben führt. Er schlägt vor, dass die Anzahl der Experten auf dem nächsten Wettbewerb verringert wird, um deren Aufgaben beweglicher zu gestalten. Es wird beschlossen, diesen Vorschlag auf der nächsten Sitzung zu untersuchen.

Und da es weiter keine Angelegenheit zu behandeln gibt, richtet Herr Hamer einige Worte des Dankes an alle Teilnehmer für die geleistete Mitarbeit und schliesst die Sitzung. Er weist an, dass von dieser ein Protokoll erstellt wird, das ich als Sekretär bescheinige.

ANEXO

ANNEX

La Asamblea General de la Organización Internacional para promocionar la Formación Profesional y los Concursos Internacionales de Formación Profesional para la Juventud, habiendo sido informada de la propuesta del Comité Técnico, acordó en la reunión celebrada en Utrecht el 9 de Julio, conceder los premios del XXIII Concurso Internacional de Formación Profesional a los siguientes Concursantes.

The General Assembly of the International Organization for the Promotion of Vocational Training and the International Youth Skill Olympics, on being informed of the proposal of the Technical Committee, agreed at the plenary meeting held in Utrecht on 9 July, to award the prizes for the XXIII International Skill Olympics to the following Competitors.

========

1.- Ajuste-Fitting

1.	Tadashi KOMURO	Japón/Japan	88.50	1er Premio/1st Prize
1.	Chin-hui WANG	China	87.50	1er Premio/1st Prize
3.	Kwan Yong LEE	Corea/Korea	86.40	3er Premio/3rd Prize
4.	Jan W. BURKINK	Holanda/Holland	70.30	
5.	Klaus WAGENHUSEN	Alemania/Germany	69.20	
6.	Antonio MORALES GONZALEZ	España/Spain	59.00	
7.	Thomas KIRSCHBUMER	Liechtenstein	57.40	
8.	Franz WYSS	Suiza/Switzerland	52.10	
9.	Reza KHORSHID POOR NOBANDEGANI	Iran	48.10	
10.	Andrew John DOWER	Reino Unido/United Kingdom	41.50	
11.	Vincent LEONARD	Irlanda/Ireland	40.10	
12.	Nico ODILL	Luxemburgo	23.30	

2.- Matricería-Press tool making

1.	Yoshikazu MURAKAMI	Japón/Japan	95.17	1er Premio/1st Prize
2.	Jong Soo CHOI	Corea/Korea	90.37	2º Premio/2nd Prize
2.	Winfried STURMER	Alemania/Germany	89.90	2º Premio/2nd Prize
4.	Manfred KIPFER	Suiza/Switzerland	77.07	
5.	Maximilian EDELBACHER	Austria	75.95	
6.	Roland HANSELMANN	Liechtenstein	75.57	
7.	Frank A.G.M. RIJT	Holanda/Holland	30.39	
	José RODRIGUEZ GARCIA	España/Spain	-	Retirado accidente/Retired accident
	Michael McGRATH	Irlanda/Ireland	-	Retirado accidente/Retired accident

3.- Mecánica de precisión-Instrument making

1.	Hans LANG	Alemania/Germany	74.03	1er Premio/1st Prize
2.	Yoshiyuki YAMAGUCHI	Japón/Japan	66.78	2º Premio/2nd Prize
3.	Jong Yul KIM	Corea/Korea	64.02	3er Premio/3rd Prize
4.	Claude PERRIN	Suiza/Switzerland	57.64	
5.	Johan van ECK	Holanda/Holland	52.73	
6.	Vidal GRANADO CERRO	España/Spain	36.48	

4.- Relojería-Watch making

1.	Cornelius LEER	Suiza/Switzerland	83.80	1er Premio/1st Prize
1.	Kazuo TAKEOKA	Japón/Japan	83.60	1er Premio/1st Prize
3.	Byung Hak LEE	Corea/Korea	53.10	3er Premio/3rd Prize

5.- Delineación-Engineering drawing

1.	Hong Woo LEE	Corea/Korea	88.50	1er Premio/1st Prize
1.	Srta. Gabriele VOSS	Alemania/Germany	88.00	1er Premio/1st Prize
3.	Franco BALDELLI	Suiza/Switzerland	82.00	3er Premio/3rd Prize
4.	Josef BECK	Liechtenstein	78.00	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Kuo-chen HSIEH	China	75.00	
6.	Kazukiyo NAKANO	Japón/Japan	72.50	
7.	Srta. Ingrid NUSSBAUMMULLER	Austria	71.00	
8.	Rogelio DELGADO PENA	España/Spain	58.00	
9.	Paul BYRNE	Irlanda/Ireland	57.00	
10.	Phillip D. GRAUBERGER	Estados Unidos/USA	53.50	
11.	Keykhosrow ZOLFAGHARI	Irán	32.00	

6.- Torno-Turning

1.	Iul Kon KIM	Corea/Korea	94.96	1er Premio/1st Prize
2.	Masaaki SAITO	Japón/Japan	93.48	2º Premio/2nd Prize
3.	Tien-shen CHIEN	China	90.04	3er Premio/3rd Prize
4.	Andreas GOLLING	Alemania/Germany	78.31	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Mohammad MOJGAN	Irán	73.95	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	Cornelis G.M. KOETSENRUYTER	Holanda/Holland	73.88	Mención de Honor/Honourable Mention
7.	Bernard TREMBLAIS	Francia/France	67.27	
8.	Malachy KENNEDY	Irlanda/Ireland	66.48	
9.	Sabino FURUNDARENA LLANO	España/Spain	58.20	
10.	Sven Ove EDEMANN	Dinamarca/Denmark	56.90	
11.	Brett MARTIN	Reino Unido/United Kingdom	51.67	
12.	Thomas SPECHT	Estados Unidos/USA	31.40	

7.- Fresa-Milling

1.	Günter FELLERMEIER	Alemania/Germany	85.25	1er Premio/1st Prize
2.	Johannes K.M. v. KRONENBURG	Holanda/Holland	84.00	2º Premio/2nd Prize
3.	Hyung Mo YOON	Corea/Korea	80.50	3er Premio/3rd Prize
3.	John TOWEY	Irlanda/Ireland	80.00	3er Premio/3rd Prize
5.	Hideo MATSUURA	Japón/Japan	73.00	
6.	Abbass ZAREH	Irán	64.50	
7.	Tomás GARROTE MARTINEZ	España/Spain	62.50	
8.	Stephen Michael MAWDSLEY	Reino Unido/United Kingdom	55.50	
9.	Sterling Kinsey MILLER Jr.	Estados Unidos/USA	39.50	

8.- Construcciones metálicas-Constructional steel work

1.	Hideharu KATO	Japón/Japan	82.71	1er Premio/1st Prize
2.	Lien-huei CHIANG	China	79.87	2º Premio/2nd Prize
3.	Franciscus A.H. BOURS	Holanda/Holland	74.61	3er Premio/3rd Prize
4.	Norbert BUEHLMANN	Suiza/Switzerland	71.56	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Miguel Angel SAINZ GARCIA	España/Spain	71.50	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	Bernard PONCHON	Francia/France	69.52	
7.	Seamus O'BRIEN	Irlanda/Ireland	64.64	
8.	Choong Chan SHIN	Corea/Korea	63.38	
9.	Peter NEIGE	Alemania/Germany	62.32	

9.- Soldadura oxiacetilénica-Gas welding

1.	Dae Yul MIN	Corea/Korea	95.20	1er Premio/1st Prize
2.	Michael O'KEEFFE	Irlanda/Ireland	82.78	2º Premio/2nd Prize
2.	Hsien-ming CHIANG	China	82.14	2º Premio/2nd Prize
4.	Tadayoshi YAMAMOTO	Japón/Japan	76.09	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Franciscus L. v.d. DOELEN	Holanda/Holland	68.19	
6.	Felix MERCADO CASTILLA	España/Spain	68.18	
7.	Mohamad MOBARAKI	Irán	68.10	
8.	Freitmut SCHOENDORFF	Alemania/Germany	58.16	
9.	Jean-Pierre SOSSON	Luxemburgo	53.10	

10.- Soldadura eléctrica-Electric welding

1.	Chuan-shen TSAI	China	90.39	1er Premio/1st Prize
2.	Won Suk KIM	Corea/Korea	87.22	2º Premio/2nd Prize
3.	Hiroshi KUWABARA	Japón/Japan	84.55	3er Premio/3rd Prize
4.	Armin HUNKELER	Suiza/Switzerland	67.45	
5.	Hubrecht C. JANSEN	Holanda/Holland	66.46	
6.	José Antonio VILLAROEL VILLAROEL	España/Spain	65.59	
7.	Diarmuid LUCEY	Irlanda/Ireland	58.58	
8.	Abdolkarim GOSHTASBI	Irán	54.51	
9.	Arthur F. TACKETT	Estados Unidos/USA	46.41	
10.	Ulrich HELLENBRANDT	Alemania/Germany	35.85	

11.- Modelos de fundición-Wood pattern making

1.	Tsutomu HIGUCHI	Japón/Japan	74.65	1er Premio/1st Prize
1.	Bernhard UNGLERT	Alemania/Germany	74.25	1er Premio/1st Prize
3.	Johann ZOCHBAUER	Austria	70.75	3er Premio/3rd Prize
4.	Ferdinand STUTZ	Suiza/Switzerland	60.60	
5.	Ruthgerus G.M. van ELK	Holanda/Holland	60.50	
6.	Byung Hyun YOO	Corea/Korea	58.70	
7.	Wen-ping HUAN	China	53.60	
8.	Martin TAYLOR	Reino Unido/United Kingdom	51.45	
9.	Mohammad MAAGHOOL SHAHABADI	Irán	29.25	
10.	Alberto GUTIERREZ PEREZ	España/Spain	28.30	

13.- Chapistería-Panel beating

1.	Antonio GUIJARRO GUIJARRO	España/Spain	73.60	1er Premio/1st Prize
2.	Kiu Bo HWANG	Corea/Korea	70.58	2º Premio/2nd Prize
3.	Yoshiyuki SAITO	Japón/Japan	69.07	3er Premio/3rd Prize
4.	Oliver HAUSHEER	Suiza/Switzerland	50.76	
5.	Claude René ROIRAND	Francia/France	47.10	
6.	Leonhard BEDENK	Alemania/Germany	36.28	
	Patrick HENDRICKX	Bélgica/Belgium	-	Retirado/Retired

14.- Calderería-Sheet metal work

1.	Jang Heun OH	Corea/Korea	79.96	1er Premio/1st Prize
2.	Itsuo ARIMA	Japón/Japan	78.905	2º Premio/2nd Prize
3.	Chan-shen LIN	China	65.91	3er Premio/3rd Prize
4.	Martin HERSPERGER	Suiza/Switzerland	63.38	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Herbert DREISCHL	Alemania/Germany	56.335	
6.	Mario RODRIGO SANDOVAL	España/Spain	54.265	
7.	Pierre-Auguste Louis TERRIEN	Francia/France	41.07	
8.	Lester S. SNYDER	Estados Unidos/USA	38.53	
9.	Thomas TWYFORD	Irlanda/Ireland	16.25	

15.- Fontanería-Plumbing

1.	Chul Iwon LEE	Corea/Korea	71.50	1er Premio/1st Prize
1.	Peter SCHAERER	Suiza/Switzerland	70.50	1er Premio/1st Prize
3.	Werner REICH	Alemania/Germany	63.00	3er Premio/3rd Prize
4.	Kevin Richard FORD	Reino Unido/United Kingdom	60.25	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Philippe Pierre POMMEREAU	Francia/France	53.50	
6.	Rudy BELAY	Bélgica/Belgium	50.00	
6.	Mitsuo KENO	Japón/Japan	50.00	
8.	Antonius M. TIMMERS	Holanda/Holland	49.50	
9.	Eamonn McDONNELL	Irlanda/Ireland	47.50	
10.	José Manuel ROSENDO OGALLA	España/Spain	39.50	
11.	Kim Manfred NIELSEN	Dinamarca/Denmark	34.00	

16.- Electrónica industrial-Industrial electronics

1.	Yasuhiro ANDOU	Japón/Japan	89.30	1er Premio/1st Prize
2.	Kurt MARTI	Suiza/Switzerland	77.50	2º Premio/2nd Prize
3.	Sae Hwan KIM	Corea/Korea	74.20	3er Premio/3rd Prize
3.	Walter HECHT	Alemania/Germany	73.90	3er Premio/3rd Prize
5.	J.D. TUUR	Holanda/Holland	69.50	
5.	David Robert DONNELLY	Reino Unido/United Kingdom	62.80	
6.	Steven E. CURD	Estados Unidos/USA	62.80	
8.	Feliciano MARQUINEZ LOPEZ DE ERENCHUN	España/Spain	58.80	

17.- Reparación Radio y TV/Radio and TV repairing

1.	Dong Ho KIM	Corea/Korea	119.00	1er Premio/1st Prize
2.	Michael FLANZ	Alemania/Germany	116.00	2º Premio/2nd Prize
2.	Gerhard HATZI	Austria	115.70	2º Premio/2nd Prize
4.	Yasutaka NAKAYAMA	Japón/Japan	112.10	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Jozef HOFMANS	Bélgica/Belgium	106.70	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	Vicente AGUILAR ORTOLA	España/Spain	104.50	Mención de Honor/Honourable Mention
7.	Fei-ta WANG	China	97.60	
8.	Daniel F. HAYES	Estados Unidos/USA	96.80	
9.	Daniel CLERC	Suiza/Switzerland	86.40	
10.	R. VERLUYL	Holanda/Holland	75.10	

18.- Instalación de construcción-House wiring

1.	Takashi FURUSHOU	Japón/Japan	89.94	1er Premio/1st Prize
2.	Lars Kristian NIELSEN	Dinamarca/Denmark	85.16	2º Premio/2nd Prize
3.	Antonio RODRIGUEZ PEVIDA	España/Spain	82.55	3er Premio/3rd Prize
4.	Marc van SPEYBROECK	Bélgica/Belgium	81.71	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Chang Hee LEE	Corea/Korea	81.03	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	Petrus S.M. SCHULTE	Holanda/Holland	79.82	Mención de Honor/Honourable Mention
7.	Declan MURPHY	Irlanda/Ireland	78.87	
8.	Wilhelm EMMERICH	Alemania/Germany	78.60	
9.	Marco di Bruno CELIO	Suiza/Switzerland	78.17	
10.	Gary Howard NICKERSON	Estados Unidos/USA	77.33	
11.	Wen-chin CHANG	China	75.94	
12.	Johann BECK	Liechtenstein	68.78	
	Shiraz FARAHMAND GHAFRA POOR	Irán	-	Retirado/Retired

19.- Electromontaje-Industrial Wiring

1.	Benno RUECHEL	Liechtenstein	91.25	1er Premio/1st Prize
1.	Erik Nørgård THESBJERG	Dinamarca/Denmark	91.20	1er Premio/1st Prize
3.	George J. LOOIJESTEIJN	Holanda/Holland	90.35	3er Premio/3rd Prize
4.	Andrew McCARTHY	Irlanda/Ireland	89.20	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Bok Yong KIM	Corea/Korea	87.90	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	Chen-fa CIANG	China	83.90	
7.	Johann GRAML	Alemania/Germany	83.65	
8.	Daniele BERNASCONI	Suiza/Switzerland	81.95	
9.	Rodolfo VITALI	Luxemburgo	74.65	
10.	Antonio MOLINA FERNANDEZ	España/Spain	74.10	
11.	Kouju FUJITA	Japón/Japan	68.75	

20.- Albañilería-Bricklaying

1.	Alfred AMFT	Alemania/Germany	84.53	1er Premio/1st Prize
2.	Peter MARTINELLI	Suiza/Switzerland	81.63	2º Premio/2nd Prize
3.	Terence COATSWORTH	Reino Unido/United Kingdom	73.67	3er Premio/3rd Prize
4.	Peter J.A.M. WILS	Holanda/Holland	70.72	
5.	James Lian MADDEN	Irlanda/Ireland	70.11	
6.	Jacky HAMELIN	Francia/France	68.58	
7.	Darron L. PULSIPHER	Estados Unidos/USA	67.71	
8.	Niels HANSEN	Dinamarca/Denmark	67.45	
9.	Antonio GUTIERREZ LEAL	España/Spain	49.52	
10.	Bahman TABESE	Irán	31.70	
	Claude Van HAZENDONCK	Bélgica/Belgium		N.P.

21.- Talla en piedra-Stone cutting

1.	Christian SCHILDKNECHT	Francia/France	64.75	1er Premio/1st Prize
1.	Jae Soon LEE	Corea/Korea	58.80	1er Premio/1st Prize
3.	Bruno TOSON	Austria	47.25	3er Premio/3rd Prize
4.	David Anthony WILLIAMS	Reino Unido/United Kingdom	45,50	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Peter ILINGBERG	Alemania/Germany	34.25	
6.	Tadaki NAKAJIMA	Japón/Japan	33.50	
	Francis COGNAUX	Bélgica/Belgium		N.P.

22.- Pintura-Painting

1.	José RUIZA GUERRERO	España/Spain	62.20	1er Premio/1st Prize
1.	Marc De MOOR	Bélgica/Belgium	61.625	1er Premio/1st Prize
3.	D. KOLK	Holanda/Holland	58.375	3er Premio/3rd Prize
4.	Anthony KIERANS	Irlanda/Ireland	56.50	
5.	Paul HABEGGER	Suiza/Switzerland	56.30	
6.	Peter WIMMER	Alemania/Germany	50.30	
7.	Mitsuo ISHIZAWA	Japón/Japan	48.90	
8.	Kwon Jik SONG	Corea/Korea	47.50	Mención de Honor/Honourable Mention
9.	William Samuel BLAIN	Reino Unido/United Kingdom	47.40	
10.	Srta. Hui-fen YEN	China	46.20	

23.- Estuco-Plasterwork

1.	Franz STAUCH	Alemania/Germany	82.28	1er Premio/1st Prize
2.	Jan BAKER	Holanda/Holland	81.25	2º Premio/2nd Prize
3.	Gregor HERMANN	Liechtenstein	71.92	3er Premio/3rd Prize
4.	Edward MURPHY	Irlanda/Ireland	65.17	
5.	James Steel DODD	Reino Unido/United Kingdom	59.75	
6.	Frank FORGET	Francia/France	45.50	
7.	Osamu TAKIZAWA	Japón/Japan	44.58	

24.- Ebanistería-Cabinet making

1.	Markus KREBS	Suiza/Switzerland	75.65	1er Premio/1st Prize
1.	Chung-Hung LU	China	75.20	1er Premio/1st Prize
3.	Johann KRENN	Austria	72.25	3er Premio/3rd Prize
4.	Jong Nam KIM	Corea/Korea	70.15	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Gerhard SCHEUERER	Alemania/Germany	64.30	
6.	Mineo KANNO	Japón/Japan	64.15	
7.	Michael BINGS	Bélgica/Belgium	54.05	
8.	Francisco Javier HERBERA GARCIA	España/Spain	45.85	
9.	Willy van WISSEN	Holanda/Holland	45.40	
10.	Daniel LOUSTALET	Francia/France	31.50	
-	John O'SULLIVAN	Irlanda/Ireland	-	Retirado/Retired

25.- Carpintería de taller-Joinery

1.	Anton FUCHS	Alemania/Germany	77.63	1er Premio/1st Prize
2.	André WALTHER	Suiza/Switzerland	71.47	2º Premio/2nd Prize
2.	Shen-fu CHEN	China	71.39	2º Premio/2nd Prize
4.	Stepehn Michael KING	Reino Unido/United Kingdom	69.70	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Kyu Hwang LEE	Corea/Korea	68.86	Mención de Honor/Honourable Mention
6.	John BURKE	Irlanda/Ireland	68.77	Mención de Honor/Honourable Mention
7.	Kiyofumi TAKAHASHI	Japón/Japan	65.62	
8.	Raymond GORÉAUX	Francia/France	64.97	
9.	Josef HORMER	Austria	64.65	
10.	Gijsberuts H. KNIPPING	Holanda/Holland	58.33	
11.	Eddy VANDERDONCK	Bélgica/Belgium	54.01	
12.	José CORTIZO BLANCO	España/Spain	53.79	
13.	Michael A. THOMPSON	Estados Unidos/USA	51.35	

26.- Carpintería de armar-Carpentry

1.	Hugh O´NEILL	Irlanda/Ireland	78.90	1er Premio/1st Prize
1.	Jae Sun PARK	Corea/Korea	78.80	1er Premio/1st Prize
3.	Pierre SECHET	Francia/France	76.00	3er Premio/3rd Prize
3.	Karl BRUNI	Suiza/Switzerland	75.50	3er Premio/3rd Prize
5.	Josef LOPF	Alemania/Germany	69.10	
6.	H. BUNSKOEKEN	Holanda/Holland	65.90	
7.	Raymond Arthur THOMPSON	Reino Unido/United Kingdom	62.80	
8.	Yoshinori KAWAKAMI	Japón/Japan	60.60	
9.	Sven HJØRNHOLM	Dinamarca/Denmark	54.70	
10.	Roger D. ALLEN	Estados Unidos	41.90	
	Georg RUPPERTZ	Bélgica/Belgium		N.P.

27.- Joyería-Jewellery

1.	Hyung Jin SONG	Corea/Korea	92.00	1er Premio/1st Prize
2.	Samuel FREIGURGHAUS	Suiza/Switzerland	86.00	2º Premio/2nd Prize
3.	Manfred GLATZ	Austria	78.50	3er Premio/3rd Prize
4.	Richard Thomas FOXLEY	Reino Unido/United Kingdom	63.50	
5.	Srta. Andrea MIMLER	Alemania/Germany	62.50	

28.- Sastrería-Tailoring

1.	Yong Jae SUH	Corea/Korea	89.10	1er Premio/1st Prize
2.	Harumitsu YAMAMOTO	Japón/Japan	80.85	2º Premio/2nd Prize
3.	Uwe Wilhelm BORGER	Alemania/Germany	78.35	3er Premio/3rd Prize
4.	Chin-chuan CHANG	China	77.35	Mención de Honor/Honourable Mention
5.	Dawood HOSSEYNI	Irán	65.50	

29.- Peluquería de señoras-Ladies´ hairdressing

1. Srta. Dagmar SCHAAF	Alemania/Germany	82.90	1er Premio/1st Prize
2. Srta. Kang Ja LEE	Corea/Korea	79.90	2º Premio/2nd Prize
3. Srta. Lydie KOEUNE	Luxemburgo	78.50	3er Premio/3rd Prize
4. Arnold M.J. MEENS	Holanda/Holland	77.90	Mención de Honor/Honourable Mention
4. Orazio PATRICELLI	Suiza/Switzerland	77.90	Mención de Honor/Honourable Mention
6. Srta. Vibeke SALLING	Dinamarca/Denmark	69.10	
7. Srta. Candy LACHER	Estados Unidos/USA	60.10	
Srta. Machteld ARDIJNS	Bélgica/Belgium		N.P.
José De MIGUEL SANCHEZ	España/Spain		N.P.

30.- Peluquería de caballeros-Men´s hairdressing

1. Sung Hyun PARK	Corea/Korea	89.00	1er Premio/1st Prize
2. Marcelino GONZALEZ ALONSO	España/Spain	83.40	2º Premio/2nd Prize
3. Srta. Kerstin SCHAEFER	Alemania/Germany	82.60	3er Premio/3rd Prize
3. Ronny Van Der STRICHT	Bélgica/Belgium	82.60	3er Premio/3rd Prize
5. Srta. Yvonne v.d. VEGT	Holanda/Holland	69.70	

31.- Modistería-Ladies´ dressmaking

1. Min Suk JANG	Corea/Korea	88.10	1er Premio/1st Prize
2. Tsai-tien CHEN	China	72.30	2º Premio/2nd Prize
3. Srta. Fusako YAMAMOTO	Japón/Japan	70.00	3er Premio/3rd Prize
4. Srta. Linda WIJNS	Bélgica/Belgium	64.00	
5. Srta. Ursula ZIEGER	Alemania/Germany	33.10	

32.- Tapicería-Upholstery

1. Jean Patrick ROZET	Francia/France	74.50	1er Premio/1st Prize
2. Hans GEBHARDT	Suiza/Switzerland	64.75	2º Premio/2nd Prize
2. Leonardus P. SIJBERS	Holanda/Holland	63.75	2º Premio/2nd Prize
4. Robert HORVATH	Austria	49.25	Mención de Honor/Honourable Mention
5. Jean-Luc MICHAUX	Bélgica/Belgium	48.75	
6. Robert SULJEWIC	Alemania/Germany	40.50	

DEMOSTRACION

33.- Mecánica de automóvil-Automobile mechanics

David P. BASHA	Estados Unidos/USA	150.00	Mención de Honor/Honourable Mention
Gregorio CARMONA MARQUEZ	España/Spain	150.00	Mención de Honor/Honourable Mention
Dietmar RAPP	Alemania/Germany	139.50	Mención de Honor/Honourable Mention
Hubertus J. van ROY	Holanda/Holland	137.50	Mención de Honor/Honourable Mention
Julian Leon BIENEK	Reino Unido/United Kingdom	135.00	Mención de Honor/Honourable Mention

34.- Cocina-Cooking

Werner ULTSCH	Austria	81.80	Mención de Honor/Honourable Mention
Ulrich KLAFF	Alemania/Germany	78.00	Mención de Honor/Honourable Mention
J.C. BESUYEN	Holanda/Holland	70.30	Mención de Honor/Honourable Mention
Francisco CLOS DOMPER	España/Spain	57.70	Mención de Honor/Honourable Mention